

teranak, dengan memberi pertolongan negeri dengan perdjandjian bahwa negeri mendapat sebahagian dari keoentoengan; mengadakan orang ahli hal tanah dan teranak yang boleh memberi pengadjaran; memberi kesempatan akan memindjam wang oentoeke mengeradjakan tanah; dengan djalan moerah memadjoekan peroesahaan besar boemipoetera dan gemeente; memberi sebahagian dari keoentoengan peroesahaan tanah dalam sesoea toe daerah gemeente kepada gemeente itoe; menetapkan minimum harga sewa tanah, djikalau sifat minta dan ada [wet van vraag en aanbod] tak dapat djalan dengan sempoerna karena beberapa hal yang merintanginja; mengoerangkan pemberian izin kepada orang asing akan memegang erpag; memberi tanggungan yang pada tanah-tanah concessie yang didiami golongan besar orang koeli, yang tiada sempoerna terpelihara penghidoean nja, soepaja tanah itoe boleh mendjadi gemeente mardeka yang mempoenjai tanah tjoekoop akan diperoesahkan.

3. Tentang mengembangkan kepandaian (industrialiseering) Indonesia haroes peroesahaan ketjil dan besar dimadjoekan peroesahaan ketjil itoe karena menjokong pertoeakangan seni dan kepandaian seni (kunstambacht en kunstnijverheid), memberi pertolongan akan mendjoel dan akan membikin propaganda baginja di daerah-daerah lain. Memadjoekan peroesahaan besar itoe karena negeri menolong dan memberi pengadjaran kepada peroesahaan boemipoetera dan coperasi kepandaian, dengan perdjandjian bahwa negeri mendapat sebahagian dari keoentoengannya; negeri atau gemeente mendirikan peroesahaan kepandaian dan memperhasikan tambang; memadjoekan perkembangan kepandaian Indonesia oemoem karena mengoerangkan pengadjaran kebangsaan tentang hal tehnik. menangoeng bahwa segala dapat didjoel; kalau membeli barang maka bikin ahli yang diperloekkan hendaknja; meminta kesempoernaan barang yang diadakan oentoeke negeri sendiri atau negeri lain, dan memberi beberapa roepa pengadjaran ahli.

Negeri, landschap, regentschap atau gemeente mengadakan peroesahaan yang bersifat monopoli atau keperloean sesedaerah, atau kalau peroesahaan yang demikian itoe terpegang oleh orang lain haroes ditarik kepada negeri, landschap regentschap atau gemeente. (Trem, kereta api, penerangan, membagi air atau kekoeatan boeat mendjalankan masin, pelaboehan, dok, masin pengangkat barang, goedang oemoem, d. s. b.).

4. Tentang perdagangan dan keramaian (verkeer): mengichtarkan soepaja perdjanaan dan pembawa orang dan barang, baik djalan darat maepoeu djalan air atau oedara, diperbanjak dan diperbaiki; mengapoaskan ketentoean ketentoean yang merintangin perdjanaan (verkeer); ongkos perdjanaan dan perlanjaraan sedikit hendaknja; memberi kemerdekaan yang tjoekoop bagi pergi berlaraj atau berdjalan, dan memberi berbagai-bagai pertolongan orang ahli. Tarip-tarip pekerdjaan oemoem ditetapkan semoerahmoerahnja; memperbaiki keadaan oemoem; hal ekonomie haroes diperloekkan pada mentjari keoentoengan. Koperasi mendjoel dan koperasi toko haroes dimadjoekan, dan haroes didjaga djangan sampai harga barang dinaikkan dengan tiada sepertinja. Raad-raad pemeriksa terdiri dari pada sipembeli dan si-mengadakan barang, haroes diadakan.

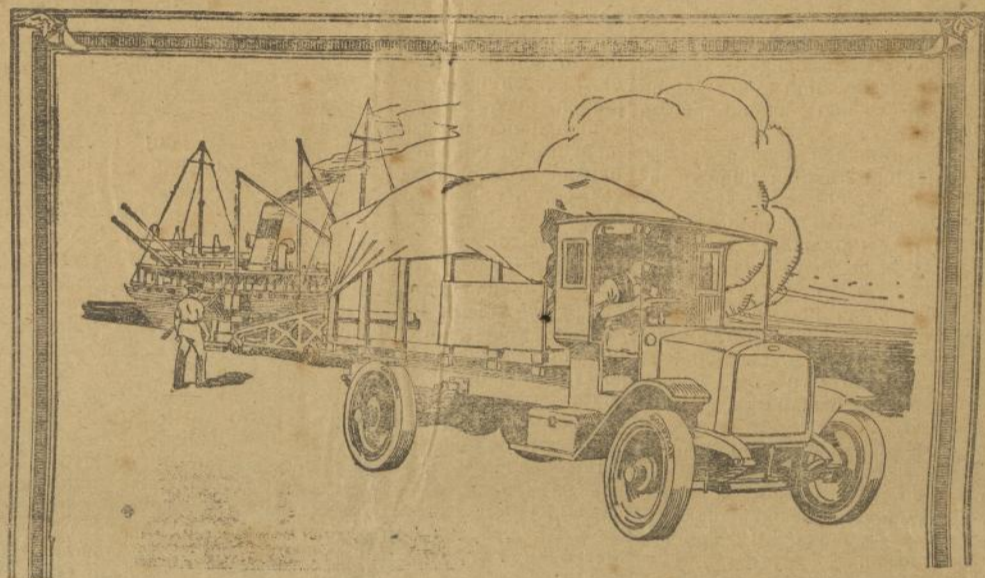
5. Tentang pokok-pokok oemoem akan kemadjoekan ekonomie haroes berichtiar memperloekkan kepoenjaan tanah gemeente

A. T. O. S.

Band Englebert Boeat Ford

Band Loear f 75 potong 10% boeat bajjar
contant

Band dalam f 10 " 10 " "



GOOD YEAR

IMPORTEURS BOEAT TAPANOELI!

HANDEL MAATSCHAPPIJ „DELI ATJEH“

SIBOLGA.

(16)

KROON-HOTEL

PADANG-SIDEMPOEAN

Kampoeng Belanda

Silakan toean-toean datang menginap!

(130)

EIGENAAR.



PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

yang tidak boleh didjoel, dan mensionalisasikan tanah; orang yang soeka bekerdja haroes dengan moedah diberikan tanah akan dikerdjakannya; mendirikan roemah dan mengatoer kediaman oemoem haroes dimadjoekan dengan memberi pindjaman wang, bakal-bakal yang moerah dan baik, pertoeoengan dan nasehat orang ahli, dan mearik kembali segala tanah partikoelir dan peroesahaan yang memaksa orang bertanam [cultuurplichtigheid]; keboedakan dan keboedjangan-berhoetang (slavernij en pandeling-schap) dihilangkan sesoenggoehsoenggoehnja; rodi dihilangkan, begitoe djoega rodi yang bergoena oentoeke orang partikoelir; segala matjam poenale sanctie dihilangkan; riba dan djoedi, persoendalan, hal makan tjandoe dan minoeman keras haroes dia toer; kas-kas perkoempoelan oentoeke faedah oemoem haroes diselidiki oleh negeri, atoeran loem boeng dimadjoekan; mengadakan kantor negeri dan kantor gemeente oentoeke statistiek dan nasehat nasehat hal ekonomie; mempoerakan pasar dan beurs-beurs per dagangan.

6. Tentang yang lemah keadaan ekonomie haroes berichtiar. permeliharaan orang miskin dan melarat dialoer dalam oendang-oendang; roemah dan sekolah oentoeke anak piatoe dan jatim, anak yang tiada sempoerna badannja, atau yang tiada sempoerna akal boedinja; kas-kas perkoempoelan dermawan haroes diselidiki oleh negeri.

Vl. Oendang-oendang tentang hal pekerdja. Ada samboengan.

Kabar Berita.

Charlie Chaplin.

Sebagai kebanjakan diantara pematja kita, tentoelah telah pernah atau selaloe melihat permainannja Cherie Chaplin dipertoe djoekkan dibioscoop. Soenggoeh menggelikan hati benar akan segala permainannja, sehingga disoekai seloeroeh doenia.

Dengarlah berita Orion dalam Negeri, betapa Charlie Chaplin di moeliakan orang di benoera Europa.

Charlie Chaplin telah kembali dinegeri kelahirannja Southhampton ditengah Inggris sebagai Milioener, diterima dengan segala hormat dan oepajara oleh segala pembesar negeri seperti Burgemeester dan lain2 dan diterima dengan rioeh rendah, tampik so rak dan peloeke tjoeum oleh pendoeoek Southampton itoe atau tjoeuman tanda kedjirangan.

Tiada sadja dengan hormat melainkan dia poen diangkat orang mendjadi satoe eere burger dari kota Southamton, jaitoe kehormatan yang setinggi2 nja dari pendoeoek negeri.

la dikepoeng oleh beriboe riboe orang yang gemas melihat, memoe dji, mentjoeum atau kawin dengan dia dan kata soerat2 kabar bahwa Secretaris2 dari Charlie Chaplin laki2 perempuan asjik setiap hari membalas soerat soerat yang diterima oleh badoet komidie yang kajaraja ini. Walau poen kerdja Charlie Chaplin dipapan politik tidak seberapa, tapi namanja kami seboet djoega oleh sebab beriboe2, berdjoea2 pendoeoek doenia, dari New York sampai ke Garoet, dari Amsterdam sampai ke Merauke, tertawa oleh loetjoenja. Sekarang Charlie Chaplin masih beroemoer 32 tahoen, dus masih moeda...

Lihatlah pematja, bagaimana orang di Europa menghormati bangsajnja yang termasuk itoe, meskipoen toekang komidie sadja.

-0-

Diberitahoe kan di Ford Centrale Sibolga.

selamanja sedia perkakas dan reservedeelen
boeat auto FORD biasa, zelfstarter dan FORD TRUCK

Djoega^{sekarang} ada didjoeal FORD auto zelfstarter pake roda kawat

Band boeat auto ketjil dan boeat auto garobak, selaloe
sedia segala oekoeren dan merk toelen.

Silakan persaksikan,
Menoenggoe dengan hormat,

Ford Centrale.

61)

Sekarang semoea orang jang
pintar
di Tapanoeli ini
pakai ini tjap



dan
jang paling moerah.

Selamanja sedia pada
H. Mij v/h Kerkhoif & Co.
SIBOLGA

(145)

HA! HA!

LUCTOR et EMERGO
di SI BOLGA
PABOAHON

dongan di Sipanoboesi
SABOEN na bontar.

OELANG BE LIGI TJAP,
Indang adong tahopna,
ANGGO SAMBING,
adong do oewap ni SABOEN ni

LUCTOR et EMERGO

na hoeskoesan

NA SOTARTIROE I.

Moeda ise hamoe na manoboesi SABOEN na bontar pa pit-pit
hamoe mata moenoe alai

ANGGO

Indang liloe hamoe be.

De vertegenwoordiger
LIE TEK HONG (89.)

Portland Cement jang paling baik

Tjap

TERISI DALAM
BERATNJA



Kerbau

TONG BESI
180 KILO

Slamanja sedia DI TOKO
**Handels Compagnie Padang
Sibolga**

Lekas beli.

Loterij wang dari Bank voor
Gewestelijke Credie-
ten, SOERABAJA.

PRIJS No. 1 f200.000.
Jang dimainkan ada 5000 pri-
zen jang kena. Djoemlah f600.000
Harga per lot f10,10 contant.
Tariknja soedah tentoe tang-
gal 15 December 1921.

Boleh dapat beli pada:
GHO KAIJ ENG
Sibolga. (140)

Mohamad Noerdin.

Batikhandel en Commissie agents
BATAVIA-PAKODJAN
Telegram adres: Noerdin Pako
djan-Batavia.

Sedia berdagang segala matjam
barang, batik, sanggoep boeat a-
toerkan pesanan dengan rapi, di
mana didjalankan dengan pengi-
riman rembours.—Begitoe djoe-
ga boeat tolong penoehi kerjae
annja segala orang jang p...
dengan djalan Commissi-
an.—Dari precent Commissie ada
dihitoe mengeroet sepiantas dan
sebiasanja.
Menoenggoe dengan hormat! (78)

Ada sedia

Di-Drukkerij Kemadjoean Bang-
sa Sibolga, dapat dibeli berma-
tjam-matjam staat-staat jang per-
loe dipakai dikantoor-kantoor
jang soedah ditjetak, djoega Dec-
la... odol baroe dan kertas-
ker... elis, envelop-envelop jang
bagoes.

Perabot toelis tetap ada sedia,
sanggoep menerima tjetakan har-
ga direken pantas.

Lain dari pada itoe, djoega a-
da sedia envelop pandjang (en-
velop dienst) jang baroe datang
dari Djerman.

KOETEISCHE SARONGS WEVERY

Samarinda (Borneo).

Selamanja kita ada sedia tjoekeop bermatjam matjam sarong
soetra keloearan anak negeri Samarinda, pengeloeran moelai da-
ri taoen 1820, dan sanggallah terpoedji dari pembikinannja dan ke-
bagoesannja, kerna kita sediakan heberapa toekang tenoen jang
mengerli betoel, tanggoeng kita poenja keloearan bisa pake 20
taoen dan tanggoeng tiada loentoer, tjoraknja bermatjam matjam
apa sadja jang dia soekai, seperti ITAM, POETI, MERAH, BI-
ROE, OENGOE, IDJO, KOENING, KOFFI, dan lain lain, harga
dari jang asli semoea soetra China moelai F 35.- bertoeoet-toe-
roet sampai F 100.- dalam sehelai, dan dari soetra China tjam-
poeran tiada boleh tanggoeng 20 taoen moelai F 25.- sampai
F 50.-, tjobalah toean toean silakan berlangganan dengan kita, ki-
ta tanggoeng mendjoeal barang jang lebih moerati dan menjena-
ngkan, kita, mana sarong jang tiada setoedjoe tjorak atawa warna
nja boleh bertoeoar dengan jang lain matjam dengan tiada ada
tambahan apa apa, pesanan lebih dari 1 Codi harga di kasih ra-
bat.

PRYSCOURANT BOLEH DIMINTA DENGAN PERTJOEMA.
Langganan jang setia kita atoeer Grediet.
Memoedjikan dengan hormat.
Koeteische Sarongs Wevery.

Badoetorang gelar Marah Saleh

Mandhiling B 111 Sibolga. Agent Commissionair.

Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEA' ROEPA² TIMBACO DAN NIPAH PA-
LEMBANG.

LAGI MATJAM². BARANG MAKANAN DAN LAIN² BA-
RANG JANG TIDAK BISA DISEBOETKAN DISINI NA-
MANJA.

Lain dari pada itoe ada djoega djoeal roepa-roepa barang
bikinan Boemipoetera Tapanoei, seperti tikar rotan, haloes
dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari
mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari ta-
rang, kehasilan tani dan ketoeakangan di Tapanoei, ba-
klah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep
bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djoeah, boleh toelis soerat lebih doe-
loe kepada adres diatas. (30)

DI DRUKKERY

„Kemadjoean Bangsa“

BOLEH SOEROEH TJETAK

segala roepa model staat

jang biasa dipakai dikantoor

Gouvernement; sedang har-

ga atau oepah, ada pantas.

Baroe terima.

wit en rood

tebal dan tipis

Vloeipa pier

„Kemadjoean bangsa“

BAROE KAMI TERIMA.

PERKAKAS BOEAT ANAK SE

KOLAH, kertas beroepa-roepa

dengan Enveloppen.-

PERKAKAS BESI-BESI, boeat

orang tani dan boeat toekang-

toekang.-

MACHIN, boeat Havea.-

KAWAT BERDOERI & KAWAT

jang tidak herdoeri, besarnja 2 &

3 m/m.-

KATJA boeat djandela, jang ber

oekoeran tiap-tiap.-

Lijm KAJOE, TJET & MINJAK

TJET, Koelteer & Zweedsche

Teer.-

BAND DALAM dari kareta angin

merk „continental“.-

Tanja barga sama:

WILH. BECKER - Sibolga.-

Jap Moh Seng

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe:

Kami poenja bikinan dari segala matjam sepatoe
ada ditanggoeng koelat dan baik. Tersedia dari roepa-
roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep te-
rima oepahan menoeoet matjam apa sadja soekanja
Toean² dan Njonja² jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoel roepa-roepa
sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonja-
njonja dan anak-anak laki-laki perempoean.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan
Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana
kami poenja tempat di-Kampoeng Tjina. Dan atau bo-
leh djoega bikin pesanan

Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST
REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat. (50)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

D A R

Batik-Handel & Agent Commissi

Padang en Makasser, Agenttscha Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran
antero tanah Jawa (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain
pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan
kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat
Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe,
jang biasa takoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoeer pesanan, peratoeran: min'ak
DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST
REMBOURS.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,

[44

SOERABAYA.

MIHOYA HOTEL

SIBOLGA

(82)

